



海螺·绿叶文库

Conch Green Leaf

文学精选

唐诗一百首

上海古籍出版社



海螺·绿叶文库

文学精选

唐诗一百首

赵昌平 丁如明注译

责任编辑 朱怀春 冯海荣
美术编辑 陶雪华

唐诗一百首

赵昌平 丁如明 注译

上海古籍出版社出版

上海瑞金二路 272 号

上海市新华书店发行所经销

南京理工大学激光照排中心排版

上海长阳印刷厂印刷



海螺·绿叶文库

主编的话

有 乡镇（乃至农村）生活经验的人，或者较多游历过中国广阔腹地的人，不会不感受到那儿对现代科学文化知识的渴望。物质生活在变化中，有的地方或快或慢地富起来，但精神生活的贫乏仍然是普遍的。广播电视业的拓展，使大众文化的普及获得了强大的工具，然而，经常能阅读新鲜、有益的书刊，对于基层知识分子和青少年学生，似乎还是奢侈的事情。

上海出版界一直想在这方面有所作为。成功的代表，当为《故事会》。长期以来，这本薄薄的刊物在乡镇、农村拥有数以百万计的订户（阅读者则无法统计）。不过，从上海是中国重要出版基地这个角度看，我们为乡镇、农村读者做的事情实在是太少，太少。

于是，便有了这套百本文库的策划。它的阅读对象主要是乡镇、农村青少年。它的目标，是

为上述对象打开现代科学文化知识之窗，引导他们从二十世纪走向新的世纪。因此，它的内容便是由上海出版资源中能为这一目标服务的精华凝缩、提炼而成。我们着力于智慧启迪、思维开发、人生修养和潜力发掘等方面，其他众多内容则难免割爱了。

考虑到基层的消费能力，我们希望尽力压低书价，把书编得精一些、薄一些。同时，我们与热心这项事业的企业界合作，并通过国家教委向部分乡镇中学赠书，扩大文库的作用与影响。

愿这一百本书成为一百块厚实的铺路石，铺在亿万青少年走向未来的艰难而光明的道路上。海螺吹响了，年轻的公民们，赶海去呵。春天走来了，枝头片片绿叶，沐浴在温煦的阳光下。中华民族的明天在青少年的肩上。向他们致敬，为他们祝福。



一九九八年元月



海螺·绿叶文库

常人修养

伟人邓小平

院士述情怀

自古英雄出少年

二千年前的哲言

名人名言录

影响我一生的一句话

——40位名人谈人生

开卷有益

——给我影响最大的一本书

优化你的性格

情绪的控制和调节

100个当代中国青年的恋爱经历

文学精选

唐诗一百首

唐宋词一百首

唐宋文荟萃

中国新诗经典

外国诗歌经典

中国现代散文经典

外国散文经典

中国现代短篇小说经典

外国短篇小说经典

世界随笔小品精编

外国童话寓言经典

世界经典名著品味

老人与海

少年维特的烦恼

中国当代优秀少儿文学作品品鉴

童年时代的朋友

男生贾里

文学小百科

长河浪涛

群雄争霸

——先秦两汉魏晋南北朝史话

逐鹿中原

——隋唐五代宋元明清史话

前仆后继

——近代中国史话

开天辟地

——现代中国史话

世界风云三百年

——世界近现代历史浅说

旋律中的天堂

——中外音乐精品长库

色彩的盛宴

——中外绘画精品长库

“上帝”的手艺

——中外雕塑精品长库

银海风流

——中外电影精品长库

戏苑奇葩

——中外戏曲精品长库

故事集锦

中华爱国者的故事

中华传统美德故事

中华名胜故事精选

中华博物故事精选

中外智慧故事集锦

中外科幻名著故事荟萃

中外经典侦探故事精选

世界文学名著故事精编

社会大学

少男少女赠言录

走向成功人生

——现代涉世必读

怎样打赢官司
外出打工百问
现代推销技法
新股民入市百问
金融知识 ABC
实用交际小百科
实用文体手册
百年早知道

拥抱科学

科学发现纵横谈
新电脑世界漫游 信息高速公路
兵器新星 航天飞机
最强的光 核电探秘
金属新秀 奇妙的液晶
绿色革命 绿色技术
潜入深海 海洋工程
现代建筑 现代交通
动物新观察
多利, 你好!

——“克隆”技术的背景、现状与未来

欢乐消闲

小魔术
猜谜技巧
象棋精妙杀局
围棋速通
扑克牌游戏
幽默集锦
演讲要诀
方寸之间

——怎样集邮

实用对联
中外流行歌词精选

艺苑自修

二胡、竹笛自修
楷书行书自修
篆刻自修
书画问答百题
读古诗文常识
文学写作 ABC
业余摄影 200 题
黑板报墙报版式资料
常用字钢笔五体字帖
盆景制作法

健康顾问

问候心灵: 青少年心理自我咨询
保健常识
药膳例话
常见病简易针灸疗法
保健推拿技法
实用护肤妙法
现代生活禁忌
家庭医疗指南

小康之门

服装裁剪与缝纫入门
现代家庭装潢入门
实用户具制作入门
实用美容美发入门
电工入门
汽车维修入门
摩托车维修入门
厨师入门
食用菌制种与栽培入门
名贵水产品养殖入门



海螺·绿叶文库

编委会

主 编

孙 颢

编 委 (按姓氏笔划排序)

王有布 包南麟 任善根 杨心慈 陈纪宁 陈保平
陈春福 李维琨 林国华 周舜培 赵昌平 郝铭鉴
郭志坤 翁经义 虞仰超 雷群明 戴自毅

编辑组组长

陈纪宁

编辑组成员 (按姓氏笔划排序)

冯海荣 许乃青 邵 敏 邵 琦 张建平 张怡琮
顾林凡 陶雪华 徐欢欢 谢志鸿 彭卫国 戴 俊

出版策划

王有布 许乃青 张怡琮 史文军

美术编辑

陶雪华

技术编辑

孙东平 王大方 刘效红

前 言

“熟读唐诗三百首，不会吟诗也会吟。”三百，对于前代以诗为学业，甚至举业的学子来说，确是一个起码的准备，而对于当代处于快节奏生活中，却又希望稍广闻见、怡悦性情的青少年来说，还是太多了点。于是从六十年代起，便有《唐诗一百首》的编选。一百之数，对于萃集唐诗精华，或反映唐诗发展概貌来说，是难当其任的，但对于了解唐诗何以为唐诗，并进而掌握应如何读诗，如何感受诗艺精奥来说，大体也就够了。因此，这篇前言，不想缕述唐诗的演进，讨论唐诗的分期——这个任务可留给更大的选本^①——而只想谈谈如何来读这个选本。

说也简单，读法之首义就是“熟读唐诗三百首”的“熟读”二字。熟读以至能背诵，是古人读诗的一大法门，当代唐诗研究有卓越成就者，也无不以大量的记诵为根柢。举个例子来说，已故的马茂元先生，以对诗歌文本卓越的艺术感受能力为其研究的最大特色，从而成为成果最显著的几位前辈学者之一。他背诵唐诗的数量，据知在五千首以上，这是他人难以企及的一笔财富，也是他研究特色的底蕴所在。因为熟读与记诵是一种“感悟”的过程，而感悟是一切文学研究的出发点。其道理在于，诗歌并非只是字词的连缀，在字词的结构联系中，有“1+1大于2”的效果。熟读记诵间能获得一种超乎文字之外的独特感受，这是你的心与诗心的默契，不是任何诗歌理论所能给你的。就像庄子所说的轮扁斫轮，得手应心，非言语所能传达。这个道理对于一般诗歌是如此，而对于以秀朗浑成为特色的唐诗来说更是如此，因为浑成难以句拆的诗应当以浑朴的感觉去悟味。哪一天，你

^① 有兴趣的读者，不妨参看上海古籍出版社出版的《古诗海》唐诗部分笔者的导言。

在熟读记诵之际,突然感到一种触动心灵的愉悦,一种注释未曾告诉你的解会,这时,你就开始懂得唐诗的魅力所在了。因此,我建议读者,先在两三个月的时间内,晨间傍晚花一二十分钟,依本书,每天记诵两三首诗,第二天复背前一天的,再背两三首新的,日积月累,持之以恒,作为读本书的第一阶段。

读法的第二步是一字一字地读。这是业师施蛰存教授谆谆告诫我们的。举一个例子吧。唐代无名氏所作《哥舒歌》后二句“至今窥牧马,不敢过临洮”,千余年来多少诗家都未曾真正读懂。大家都把“窥”作动词解。有的注为我方看敌方之牧马,然而“窥”是偷看,于我方怎能用此贬义词呢?又有的注为敌方偷看,那末敌方如何偷看自己呢?反正左右讲不通。蛰存师一字一字读来,发现这里有个死结,就查证了许多资料,终于弄清了“窥牧马”,是“窥牧”修饰“马”字,用白话来讲,就是偷偷放牧的马。诗意是赞哥舒翰神威远扬,使胡人至今不敢偷偷地渡过洮河来放牧。原来游牧民族逐水草而居,见汉地草肥水美便来偷牧,有时还伴随有军事入扰,这常常成为胡汉边疆战争的起因。明此,你再来读一下这两句诗,是不是能感到不仅文从字顺,而且全诗喷发着一种浓郁的草原气息呢?这是“一字一字读”,解疑析难,增进对诗意了解的一个范例。

诗所以要一字一字读,其实根因于唐人作诗的情境。从众多资料分析,唐人作诗大抵是这样的:外界的事物景物触动了诗人内心的某种朦胧的意念,兴起创作冲动,这叫“发兴”。这时诗人就进而“以心照境”——静下心来,身处具体的境界中,使这由外物触发的朦胧意念伴随着景象逐渐明晰起来,“了然于心”,这时就产生了作诗的“立意”。以上过程叫做“兴发意生”,这种立意也就叫做“意兴”。意兴是诗的主脑,诗人进而以意兴筛选事象景象,加以整合,以适当的语言表现出来,这种渗透有诗人意兴的事象物象,就叫做诗歌“意象”。由于诗歌意象的“意”隐含于“象”下,加以古典诗歌特别是近体诗格律字句的限制,各意象往往看来是相对独立存在的,其实它们都统一于意兴之下。意兴流注于全诗间称为意脉(大抵相当于今人所说的感情线),它就如同人体的血脉,将各器官组合为生命一般,使全

诗成为有机统一的整体。意脉虽然往往隐于象下而看不见，但在诗歌创作中却十分重要。唐诗创作论的核心，就是意兴、意脉、意象的三位一体。意兴流动为意脉，意脉潜注于各分散的诗歌事象物象下，使之升华为有机统一的诗歌意象，形成诗篇。而解读诗歌的要义，也就是仔细玩味看似散在的意象，寻索其中的意脉，从而扣摸感受到诗歌意兴的过程。由于唐诗较之它以前的诗骚、汉魏六朝诗与以后的宋诗（宋以后诗大抵为五者的流变）都来得更形象、更浑成，以至前人称之为“羚羊挂角，无迹可求”，因此其潜在的意脉尤须仔细玩索，故而更需要在熟读的同时，进一步一字一字地读，以将熟读所获得的印象作深一层的验证与细化，从而修正原初印象，发掘玩味其精微之处。应当特别注意的是，当你感到全诗读下来脉络不清时，除个别情况是诗篇本身的毛病外，一般都说明你对诗作的某些部分理解不确，这时就必须配合查证，一字一字地细读，以修正原来的理解，直到意脉通畅为止。如果哪一天，你能通过这种读法发现前人注释理解的失误，那就说明你踏上了唐诗研读最重要的一级台阶。

读法之三是扩展开来读与比较着读。当你读了本书中某诗人的几篇诗作后，不妨再取篇幅更大的著名选本中同一诗人的其他诗篇来研读，这就叫做扩展读法。建议读者在读了本书后再读清蘅塘退士的《唐诗三百首》^①，然后再进一步读清沈德潜的《唐诗别裁集》（收诗一千九百余首）。通过这种扩展，来印证与深化你读本书中的印象心得。扩展到这一地步，就打好了基础。这时再可扩展到其他选本直到各家的集子。与此相应的是比较读法，即取同一诗人不同时期的作品，和取不同时期诗人的同一题材同一诗体的作品对比着细读，比较其异同——同中之异，异中之同。举例来说，如果你将盛唐王昌龄与中唐前期李益、中晚唐间张祜的官词抽出来较读，便会发现王作蕴藉含思的特点，李、张之作都有共同表现；不同的是，李益更多“拟将海水添宫漏，共滴长门一夜长”之类的新奇设想，而张作又增添了“斜拔玉钗灯影畔，剔开红焰救飞蛾”一类以细节描写表现人物心情

^① 马茂元先生与笔者合著的《唐诗三百首新编》（岳麓书社出版）相信也可作参考。

的技法。但也因此,王作那种优柔不迫、堂庑宽大的优点,在李、张之作中却递次减弱了。这种区别大致反映了盛、中、晚唐宫词一体的发展趋向,也反映了这三个时期诗风由浑成向尚奇尚细腻演变的总体趋势及其得失利弊。比较读法实基于这样一个原理:诗史的演进总是一个有承有革的过程,在继承中创新,力求摆落畦畛,超胜前代,是唐诗演进的真精神。因此如果有一天,你能够较纯熟地运用这种扩展读法与比较读法,较敏锐地把握一个诗人的总体风格,并发现这类同中异,异中同,你就在唐诗研读中登上了更高的阶次,可以从一般阅读欣赏进入研究的阶段了。

不难看出以上所说熟读,一字一字读,扩展与比较着读这三种读法,其实涉及了唐诗研究中三个重要问题,即:唐诗的魅力所在,唐诗创作论的核心与唐诗史的承革因变。反过来又可以悟到,一切深奥的诗歌理论问题,其根本所系就是要会读诗,说得理论化一点,就是善于“文本解读”。本书的选目、注译与评述在相当程度上注意了引导读者如何去读诗,这里再多说几句,希望能对读者有所启发。

赵昌平

目 录

前 言	1
王绩(一首)	
野望	1
王勃(一首)	
送杜少府之任蜀川	2
沈佺期(一首)	
独不见	3
宋之问(二首)	
度大庾岭	4
渡汉江	5
陈子昂(二首)	
感遇(三十八首选一)	6
登幽州台歌	7
贺知章(一首)	
咏柳	8
张若虚(一首)	
春江花月夜	8
张九龄(一首)	
望月怀远	10
王之涣(二首)	
登鹳雀楼	11
凉州词	12
孟浩然(二首)	

过故人庄	13
春晓	14
王翰(一首)	
凉州词	14
王湾(一首)	
次北固山下	15
李颀(一首)	
古从军行	16
王昌龄(五首)	
塞下曲	18
出塞	19
芙蓉楼送辛渐	20
西宫春怨	21
闺怨	22
常建(一首)	
题破山寺后禅院	22
祖咏(二首)	
望蓟门	23
终南望余雪	24
王维(九首)	
辋川闲居赠裴秀才迪	25
山居秋暝	26
终南山	27
使至塞上	28
鹿柴	29
辛夷坞	30
鸟鸣涧	30
相思	31
送元二使安西	32
李白(十二首)	

关山月	33
长干行	34
蜀道难	36
将进酒	38
宣城谢朓楼饯别校书叔云	40
渡荆门送别	41
静夜思	42
独坐敬亭山	43
望天门山	44
黄鹤楼送孟浩然之广陵	45
闻王昌龄左迁龙标遥有此寄	45
早发白帝城	46
崔颢(三首)	
黄鹤楼	47
长干行(四首选二)	48
高适(二首)	
燕歌行	49
别董大	52
刘长卿(二首)	
过贾谊宅	52
逢雪宿芙蓉山主人	53
杜甫(十二首)	
羌村(三首选一)	54
新婚别	55
赠卫八处士	57
哀江头	59
观公孙大娘弟子舞剑器行并序	61
月夜	64
春望	65
曲江(二首选一)	66

宿府	67
秋兴(八首选一)	68
咏怀古迹(五首选一)	69
登高	70
岑参(三首)	
白雪歌送武判官归京	71
走马川行奉送封大夫出师西征	72
逢入京使	74
张继(一首)	
枫桥夜泊	75
戴叔伦(一首)	
除夜宿石头驿	76
韦应物(三首)	
寄全椒山中道士	77
幽居	78
滁州西涧	79
卢纶(一首)	
塞下曲(六首选一)	80
李益(三首)	
夜上受降城闻笛	81
写情	81
从军北征	82
孟郊(二首)	
游子吟	83
秋怀(十五首选一)	84
张籍(二首)	
节妇吟	85
秋思	86
王建(一首)	
新嫁娘词(三首选一)	86

薛涛(一首)	
筹边楼	87
韩愈(三首)	
山石	88
听颖师弹琴	89
早春呈水部张十八员外(二首选一)	91
刘禹锡(四首)	
西塞山怀古	91
石头城	93
乌衣巷	94
竹枝词(九首选一)	94
白居易(六首)	
买花	95
卖炭翁	97
琵琶行并序	98
赋得古原草送别	103
钱塘湖春行	104
暮江吟	105
柳宗元(四首)	
田家(三首选一)	106
渔翁	107
登柳州城楼寄漳汀封连四州刺史	108
江雪	109
元稹(二首)	
遣悲怀(三首选一)	110
行宫	111
贾岛(二首)	
宿山寺	111
三月晦日赠刘评事	112
姚合(一首)	